

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

¹ Wejrqui Pablutča, ančhucaquin cjiyržcuča. Wejrqui Jesucristuž illzta apostultča, Yooz pectiquiztan. Wejttan Timoteužtan tii carta cjiyržcan ančhucaquin tsaanžcuča.

² Ančhucqui Colosas wajtchiz žoñinacčhucča, nižaza lijitum Yooz parti žoñinacčhucča. Ančhucqui lijitum Jesucristužquin kuzzizčhucča. Jaziqui wejtnac mazinacčhucča. Učhum Yooz Ejp ančhucaquin yanapt'ila, nižaza zuma cuntintu kuzziz cjiskatla.

PABLUŽ MAYIZITAQUI

³ Wejrnacqui čhjulator Yoozquin parlučhaja, učhum Jesucristo Jilirž Yooz Ejpžquin sparaquiča cjiñpanča ančhuca zuma kamchiž cjen. ⁴ Ančhucqui Jesucristužquin kuz tjaayiñčhucquiča, nižaza parti jilanacžtan zuma munaziñčhucquiča. Jalla nuž zizcu, Yoozquin ancha sparaquiž cjichinča. ⁵ Jalla nuž zuma kamcan, ančhucqui tjewžquiča, čhjulut Yoozqui arajpachquin ančhucaltajapa zuma panž tjaczaja, jalla nii. Ančhucqui nii Yooz tjacžta kamz puntu zizzinčhucča, werar liwriiñi Yooz taku nonžcu. ⁶ Nii liwriiñi takuqui ančhucaquiz paljaytatača, nižaza tjapa kjutñi žoñinacžquiz paljaytatača. Jalla nii taku paljaytiquiztan, tjapa kjutñi žoñinacaqui Yooz zuma kamañchiz cjissiča. Nižaza tjapa kjutñi tsjan tsjan žoñinacaqui liwriiñi tawkquiz kuzzizza. Nižaza tsjan tsjan ančhuca wajtchiz žoñinacaqui liwriiñi tawkquiz zakaz kuzzizza. Zuma Yooz taku nonztiquiztanpacha tii orcama tsjan tsjan ančhucqui Yoozquin kuzzizčhucča. Nižaza Yooz taku nonžcu zumpacha zizñi cjissinčhucča,

Yoozqui žoñinaca ancha okzñiicha, jalla nii. ⁷ Jalla nuž Epafras jilaqui ančucaquin tjaajinchizakazza. Jalla niiqui učumž pecta jilača, nižaza niiqui wejttan chica Jesucristo Jiliržtajapa langziča. Nižaza Epafras jilaqui Jesucristužquin sirwiñiicha. ⁸ Epafras jilaqui ančuca puntu wejtnacaquiz quint'ichiča, jaknužt ančucqui parti criichinacžtan zuma munazichinčucžlaja, jalla nii.

⁹ Jalla nuž ančuc zuma kamtiquiztan wejrnacqui ančucaltajapa Yoozquin mayiziñpanča. Ančuca puntu nonžcu, Yoozquin mayiziñpanča, tsjan zuma kamajo. Nižaza mayiziñpanča, Yoozqui ančuc zumpacha zizkatajo, jaknužt niiqui ančuc zuma kamz munčhaja, jalla nii. Nižaza mayiziñpanča, ančucqui Yooz kuz zizñi cjisjapa, nižaza Yooz kuz intintazñi cjisjapa. ¹⁰ Jalla nuž zizñi nižaza intintazñi cjequiž niiqui, ančucqui zuma kamaquiča, jaknužt Jesucristo Jilirž partir žoñinacqui kamstanžlaja, jalla nii. Jalla nuž ančucaž zuma kamtiquiztan, Yoozqui cuntintuž cjequiča. Nižaza jalla nuž zuma kamcan, ančucqui tjapaman walinacaž paaquiča. Nižaza Yooz puntu juc'ant zuma zizaquiča. ¹¹ Jalla nuž ančucqui zuma kamcan, Yooz aztan kamaquiča, jaknužt Yoozqui zuma tjapa aztančhalaja, jalla nižta aztan. Yooz aztan kamcan, ančucqui čhjulquiztanami pasinsis kuzziz Yoozquin tjurt'aquiča, nižaza sufricanami cuntintu kuzziz cjequiča. ¹² Nižaza zuma kamcan, ančucqui Yoozquin sparaquižpanž cjequiča. Yoozqui ančuc tjacziča, arajpachquin irinsa tanzjapa. Yoozqui tjapa criichinacžquin tsjii zuma irinsa tjaaquiča. Nii zuma irinsa ančucaquiz zakaz tjaata cjequiča. Jaziqui Yoozquin ancha sparaquiž cjis waquiziča. ¹³ Yoozqui učum liwriichiča, jalla nižtiquiztan učumqui ana wal Satanás mantuquiz ana iya zejłča.

Yoozqui učhum niiž pecta Majch Jesucristuž mantuquiz utchiča. ¹⁴ Jesucristuž ticztiquiztan učhumqui Satanás mantuquiztan liwriitača. Nižaza Jesucristuž ticztiquiztan učhum ujnaca pertuntača.

JESUCRISTUŽ PUNTUQUIZTAN

¹⁵ Tii muntuquiz kamcan Yooz Majchqui ana cherta Yooz Ejpž kuz kjanacama pajkatchičha. Yooz Majchqui tjappachquiztan tsjan jiliriča. ¹⁶ Niiž cjen tjappacha žejlča, tjapa arajpachquin žejlñinacami, tjapa yokquiz žejlñinacami, tjapa chertanacami, ana chertanacami, tjapa mantiñinacami, gobiernunacami, jilirinacami, tjapa anjilanacami, tjapa zajranacami, Jesucristo Yooz Majch cjen, tjappacha žejlča. Nižaza niižtajapa tjappacha paatača, niižquiz honora waytizjapa. ¹⁷ Jesucristuqui žejlchiča, primerquiztanpacha, nižaza tjapa žejlñinacz tuquitanpacha. Niiž cjen tjappacha žejlča. ¹⁸ Nižaza Jesucristuqui Yooz partir žoñinaca mantiča. Jaknužt persun žoñž kuz persun curpu mantičhaja, jalla nižta irata Jesucristuqui niiž icliz žoñinaca mantiča. Niiž cjen niiž icliz žoñinacaqui Yooz kamañchiz cjissiča. Niiča primera ticžcuqui jacatatchiqui, tjappachquiztan tsjan jiliri uchta cjisjapa. ¹⁹ Yooz Ejpžtan Yooz Majchtan tsjii kamañchizpanča. ²⁰ Nižaza Jesucristuž ticziž cjen, tjappacha pertunta cjesača, yokquiz žejlñinacami, ana yokquiz žejlñinacami. Jalla nuž Yooz Ejpqui munchičha. Jesucristuž cruzquiz ch'awcta ticziž cjen, Yooz Ejpžtan parti žejlñinacztan zumanskattaž cjesača. Jalla nuž munchičha Yooz Ejpqui.

²¹ Tuquiqui ančhucqui Yoozquiztan yekjatača, nižaza Yooz quinratača ančuca kuzquiz. Tuqui ančhucqui ana wali pinsiñchuctača, nižaza Yooz quintra ana wali paayinčhuctača. Jalla nuž ana wali kamta cjenami

Yoozqui ančhuc pertunchiĉha, niĉtan ančhucatan wali cjisjapa. ²² Jesucristuĉ cjen Yooz Ejpqui ančhuc pertunchiĉha. Jesucristuqui ančhuc irata curpuchiz cjican, ančhuca laycu ticziĉha. Ančhuc laycu ticziĉha, Yooz yujcquiz ančhuc ana ujchiz Yooz irata zuma kamañchiz prisintiskatzjapa. Jalla nuĉ Yooz yujcquiz zuma cjican anaĉ jecmi ančhucaquiz tsjii uj tjojtunz atasacĉha. ²³ Jalla nuĉ Yooztan ančhucatan wali cjisjapa, ultimu chekpacha Jesucristuĉquiz kuzzizpanĉha. Niĉaza ančhucqui Jesucristuĉquiz tjurt'iñi kuzziz cjistanĉha, ana wira jaytistanĉha. Tii muntuquiz liwriiñi tawk jaru kamñi cjistanĉha, arajpach zuma kamaña tjewĉcan. Nii liwriiñi taku nonzinĉhucĉha. Niĉaza nii liwriiñi takuqui tjapa kjutñi tii muntuquiz paljaytataĉha. Nii taku paljayzjapa, wejr Pabluqui apóstol oficiuquiz uchtaĉha.

PABLUQUI APOSTOL KAMAÑCHIZZA

²⁴ Wejt Yooz tjaata oficio cumplan, ančhucaltajapa sufruĉha. Jalla nuĉ sufrican wejrqui cuntintutĉha. Ančhuc zuma kamañchiz cjisjapa yanapñiĉ cjen, wejrqui cuntintutĉha. Niĉtami iya sufristanĉha. Jalla nuĉ wejt curpuĉtan sufrican, Cristuĉ partir Źoñinacaltajapa wejt sufrisnaca cumpliĉinuĉha. Cristuĉquiz kuzziz cjen niĉta sufruĉha. Cristuĉ partir Źoñinacaqui Cristuĉ icliz Źoñinacaĉha. ²⁵ Wejrqui Cristuĉ partir Źoñinacĉquin sirwizjapa, apóstol oficiuquiz uchtaĉha. Yoozqui ančhucaltajapa nii oficiuquiz wejr utchiĉha. Wejrqui uchtaĉha Yooz taku zumpacha zizkatzjapa, ²⁶ niĉaza Yooz pinsita zizkatzjapa. Jalla nii Yooz pinsitaqui tuquitanpacha chjojtataĉha. Jalla niĉtiquiztan tjapa Źoñinacaqui ana zizzucataĉha. Jazikaz Yoozqui niĉ pinsita zizkatchiĉha niĉ partir Źoñinacĉquiz. ²⁷ Yoozqui niĉ partir Źoñinacĉquiz niĉ tuquita chjojta pinsitaqui zizkatz munchiĉha. Nii pinsitaqui ancha zumaĉha ana judío Źoñinacĉtajapaqui.

Jalla tiiĉha nii tuquita chjojta pinsitaqui: Jesucristuqui anĉuca kuzquiz žejlĉha. Jalla nižtiquiztan anĉucqui Cristužtan arajpachquin ancha zuma kamaquiĉha. Jalla nii zuma kamaña tjewža anĉucqui.

²⁸ Jesucristuž puntu paljayuĉha, tjapa žoñinacžquin chiižincan, nižaza tjaajincan. Jalla nuž chiyān, Yoozqui wejr yanapĉha zizñi zizñi chiyajo, tjapa Jesucristužquin kuzziz žoñinaca Yooz irata zuma kamañchiz cjejajo. ²⁹ Nižaza apóstol oficiuquiz ojklaycan, ancha langznuĉha, tjapa Cristuž tjaata aztan langznuĉha, tjapa jilanaca Yooz irata zuma kamañchiz cjiskatzjapa.

2

¹ Jalla nuž anĉucaquin maznuĉha, weriž anĉucaltajapa langžta zizkatzjapa. Tjapa kuztan langznuĉha, anĉucaltajapami, nižaza Laodicea cjita wajtchiz žoñinacžtajapami, nižaza tjapa ana wejr cherchi criichinacžtajapami. ² Jalla nuž tjapa aztan langznuĉha, Yoozquin criichi žoñinacž kuzquiz zumpacha p'ekinĉayta cjisjapa, nižaza tsjii kuzziz cjisjapa, nižaza porapat zuma munaziñi kuzziz cjisjapa. Nižaza langznuĉha, Yooz chjojta pinsita puntu zumpacha intintizkatzjapa. Jalla nuž zumpacha intintazcu, anĉucqui tjurt'iñi kuzziz cjequiĉha. Jalla nii tuquitan chjojta Yooz pinsitaqui Cristuž puntuĉha. Wejrqui Cristuž puntu paljaycan langznuĉha. ³ Cristupankaz Yooz puntu ligituma zizñi cjiskatasāĉha, nižaza tjapa Yooz puntu intintazñi cjiskatasāĉha. ⁴ Jalla niil anĉucaquiz cjiwĉha, ana jakziltami anĉucaquiz incallzjapa, tsjii zuma takužtakaz chiican. ⁵ Anĉucatan ana žejlcanami, wejt persun kuzquiz anĉucaquiztan anchal cjuñznuĉha. Wejrqui anĉuca puntu naychinĉha, tsjii kuzziz kamĉha, nižaza Jesucristužquin criižcu tjurt'ichi kuzzizĉhucĉha. Jalla nižta nayžcu wejrqui chipznuĉha.

⁶ Tuquiqui ančhucqui Jesucristuž puntu tjaajintan tjapa kuztan catokchinčhucča. Nuž catokžcu Jesucristuž mantuquiz cjissinčhucča, niiqui ančuca jiliri cjisjapa. Jalla nuž Jesucristuž mantuquiz tirapan kama. Nižaza niižquin tsjii kuzziz cjee. ⁷ Nekztan niiž puntu tsjan tsjan zizñi cjequiča, nižaza niižquin tjurt'ichi kuzziz kamaquiča. Jalla nuž ančhucqui tjaajintatača. Nižaza čhjulu watanami ančhucqui Yoozquin sparaqizpanž cjis waquiziča.

CRISTUŽ CJEN EW KAMAÑA ŽEJLČHA

⁸ Ančhucqui cwitzazuqiča, tsjii kjutñi ana chjichta cjisjapa. Yekjapanacaqui ančhuc incallskatz pecča, zuma razunanacažtakaz chiican, nižaza toscar takunacžtan chiican. Jalla nižta tawkchiz žoñinacaqui Cristuž pinsita jaru anaž chiiča. Pero žoñiž pinsita jarukaz chiiča. Nižaza zajranacž pinsitanac jarukaz chiiča. Jaziqui nižta chiiñi žoñinacžquiztan cwitzazuqiča.

⁹ Cristuqui tii muntuquiz kamcan žoñž curpuchiztača. Nižta curpuchiz cjenami, Cristuqui Yoozpankazza, nižaza Yooz kamañchizpankazza. ¹⁰ Cristužtan tsjii kuzziz cjican ančhucqui Yooz kamañchizpan žejlča. Nižaza Cristučha wali pajk jiliriqui tjapa mantiñinacžquiztanami, tjapa poderchiznacžquiztanami. ¹¹ Cristužtan tsjii kuzziz cjican, ančhucqui kuzquiz chimputa cjissinčhucča. Žoñiqui ana ančhuc chimpuchiča. Pero Jesucristuqui ančuca kuz chimpuchiča. Nii kuzquiz chimputaqui tuž cjiča: Yooz partir žoñinacača, jalla nii. Cristuqui niiž partir žoñinaca uj paaz pecñi kuzquiztan jajtiskatchiča. ¹² Jesucristužquin kuz tjaatiquiztan bautista cjissinčhucča. Bautistaqui tuž cjiča: Jaknužt Cristuž curpu tjažtažlaja, jalla nižta irata ančuca tuquita ana wal kamaña tjažtazakazza. Nižaza jaknužt Jesucristuqui jacatatžcu Yooz kamaña tanžtčhaja, jalla nižta irata zakaz ančhucqui Jesucristužquin kuzziz cjen Yooz

kamaña tanzinčucča. Yoozqui ticzinaca jacatatskatzjapa azzizza. Jalla nii azziz Yoozquin criižcu, Yooz kamaña tanzinčucča, Yooz kamañchiz kamzjapa. ¹³ Tuquiqui ančhucqui ana curpuquiz chimputatača, judío žoñinacž partira cjisjapa. Ana chimpuchiz cjican, nižaza ujnaca paacan, ticzi žoñinacažtakaztača ančhucqui. Jaziqui Cristužtan tsjii kuzziz cjen Yoozqui ančucaquiz niž ew kamaña tjaachiča. Nižaza tjapa učhum ujnaca pertunchiča. ¹⁴ Uj paatiquiztan tsjii acta želatča učhum quintru. Jesucristuž učhum laycu ticziž cjen Yoozqui nii acta jurkatchiča, tjapa učhum quintru puntuquiztan. Anulta cjissiča, Jesucristuž cruzquiz ch'awcta ticziž cjen. ¹⁵ Cristuž cruzquiz ch'awcta ticztiquiztan, Yooz Ejpqui atipchiča tjapa anawal jilirinacami nižaza poderchiznacami. Yoozqui nii anawal azziz ispiritunaca ana azziz cjiskatchiča. Kjanapacha azkatchiča, prisu tanta žoñinacažtakaz. Yoozpanikazza tjappacha atipchiqui.

ARAJPACH KAMAÑCHIZ CJISPANČHA

¹⁶ Jalla nižtiquiztan anaž jecmi ančucaquiz uj tjojtinasäča, tuquita mantitanaca jaru ana kamtiquiztan. Tuquitan Yoozqui puntu puntu mantichiča, lujlz puntu, licz puntu, pjijsa puntu, ew jiiz puntu, jeejz tjuñi puntu, jalla nuž. ¹⁷ Tuquitan Yoozqui tjapa nii puntunaca mantichiča, Yooz kuz koloculla tjeezjapa. Pero Cristupankaz ultim werara Yooz kuz tjeeža. ¹⁸ Ančhucqui Jesucristužquin kuzziz cjen, anaž jecžquizimi ančucaquiztan arajpach premio kjankataquiča. Yekjap žoñinacqui mit kuzziz cjenami, ana mit kuzziz tjeeža. Nižaza anjilanacžquiz rispitažo tjaajža. Nuž tjaajñi žoñinacqui anchuc incallz pecča, čhjuužta puntunaca ancha paljaycan. Ninacqui inakaz mit kuzzizza. Ana wal pin-sita jarukaz tjaajža. Nuž tjaajincan mit kuzziz cjissa.

¹⁹ Ninacaqui Cristo Jiliržquiz ana tsjii kuzziz tjurt'ichi žejlčha. Pero Cristupankazza criichinacž jiliriqui. Niiž cjen tjapa criichinacaqui tsjan tsjan zuma kamañchiz cjisnasačha. Nižaza Cristuž cjen tjapa criichi žoñinacaqui tsjan tsjii kuzziz cjisnasačha. Jaknužt žoñž curpuqui, yekja yekja cjenami, tsjii curpuchizkazza, jalla nižta irata criichi žoñinacaqui, yekja yekja cjenami, tsjii kuzzizkazza.

²⁰ Ančhucqui Jesucristužquin kuzziz cjen, ujchiz žoñinacaž pinsitanacquiztan t'akzinčhucčha. Nii ana wal pinsitanacquiz ojklaz cjenpacha, ticzi žoñinacažtakaz katzinčhucčha. Jalla nižtiquiztan, ¿kjažtiquiztan ančhucqui ujchiz žoñinacaž pinsita jaru wilta kamjo? ¿Nižaza ninacž lii jaru ojklajjo? ²¹ Ninacž liiqui tuž cjičha: Tiinaca ana kjaržtan tanžla, nižaza tiinaca ana lujl-la, nižaza tinaca ana čhjul lanžla. Jalla nuž cjičha ninacž liiqui. ²² Nii liinacaqui tii muntuquiz žejlñi cusas puntukazza. Nii cusasanacaqui tucuzinznacquičha. Nii liinacaqui žoñž pinsita mantita jarukazza. ²³ Ninacž liinacaqui zizñi pinsitažtakazza. Pero ultimquiziqui inakazza. Ana azzizza, žoñinaca zuma kamñi yanapajo. Cuzturumpinaca ijzijcan mantičha, nižaza humilde kuzziztakaz mantičha, nižaza persun curpu sufriskatzjapa mantičha. Jalla nuž mantita liinacaqui zizñi pinsitažtakazza. Pero ultimquiziqui inakazza. Uj paaz pecñi kuz tjonanaqui anaž nižta kuz ewjazi atasachha nii liinacaqui. Jaziqui ančhucqui ninacaž inakaz tjaajintaqui anaž nonznacquičha.

3

¹ Ančhucqui Yooz kamañchizza. Jaknužt Jesucristuqui jacatatžcuqui Yooz kamaña wilta tanzizlaja, jalla nižta irata ančhucqui Yooz kamaña tanzinčhucčha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui arajpach Yooz kamañquizkaz kuz tjaa. Jalla nicju arajpachquin Cristo žejlčha; Yooz Ejpž

žew latuquiz julzi žejlča, mantican. ² Ujchiz žoňž kamañquiz ana kuz tjaa. Arajpach kamañquizkaz kuz tjaa. ³ Ančhucqui Jesucristužquin kuz tjaachiž cjen, ančuca tuquita ana wal kamaña ecchinčucča. Jaziqui ančuca Yooz kamañaqui Yooztajapa žejlča. Ana criichi žoñnacztajapa ančuca Yooz kamañaqui chjojžtažtakaz žejlča. Ana wira intintazzucača. ⁴ Cristuqui ančucaquiz Yooz kamaña tjaachiča. Jalla nižtiquiztan čhjulatorat tjapa žoñnacaqui Jesucristužquiz pajchi cječhaja, jalla nii ora zakaz ninacaqui ančuca Yooz kamaña pajchi cjequiča. Jalla nii oraqui ančhucatan Jesucristužtan honorchiz cjequiča.

TUQUITA KAMAÑ PUNTU, JAZTA KAMAÑ PUNTU

⁵ Jalla nižtiquiztan ančuca tuquita ana wal kamaña liwj jayta. Anaž adulteriuquiz ojklayzqui. Anača luctak žoñiqui yekja maatak žonatan ojklayzqui. Anača ančuca ana wal paaz pecni kuz jaru ojklayzqui. Anača čhjul ana walimi peczqui. Anača yekja žoňž čhjultakimi zmazqui. Jalla nuž zmaznaquiž niiqui, žoñiž paata yoozquiz rispitažokazza. Jalla nii anawali paaznacquiztan liwj jayta. ⁶ Nii ana wali paañi žoñnacžquiz Yoozqui ancha casticu tjaaquiča, Yooz kuzcama ana kamtiquiztan. ⁷ Ančhucqui tuquita ana wal kamañquiz ojklaycan, nižtanacaž paa-atča. ⁸ Jaziqui ančhucqui nii ana wal paaznaca liwj eca. Anača žawjchi kuzziz žejlzqui. Anača culirazzi kuzziz žejlzqui. Anača ana wal paaz pecni kuzziz žejlzqui. Anača žoňž quintra ana wali taku chiizqui. Anača ana wal tawkžtan chii chiican žejlzqui. ⁹ Anača toscar taku chiizqui. Ančhucqui tuquita ana wal kamaña ecchinčucča. Jalla nižtiquiztan ančhucqui nii ana wal paaznacquiz ana iya ojklayz waquiziča. ¹⁰ Ančhucqui Yooz kamañchiz cjissinčucča. Yoozpacha

ančhucaquiz Yooz kamaña tjaachiča. Nižaza ančhucqui Yooz irata zuma kamañchiz tsjan tsjan cjissa, Yooz zumpacha pajañcama. ¹¹ Yooz kamañchiz cjican, tjapa criichi žoñinacaqui Yooz yujcquiziqui tsjiikazza. Tuquita kamañanacaqui anaž walča. Pero Cristo kamañchiz kaz walča. Tsjii griego walja zizni kamañami anaž walča. Tsjii judío lii jaru kamañami anaž walča. Tsjii curpuquiz chimputa žoñž kamañami anaž walča. Tsjii curpuquiz ana chimputa žoñž kamañami anaž walča. Tsjii k'ar žoñž kamañami anaž walča. Tsjii q'uit žoñž kamañami anaž walča. Tsjii piyunažta žoñž kamañami anaž walča. Tsjii patrun žoñž kamañami anaž walča. Cristuž kamañapankaz walča. Nižaza Cristupankaz tjapa criichi žoñinacž kuzquiz žejlča.

¹² Ančhucqui Yooz illzta žoñinacžhucča. Jalla nižtiquiztan Yooz zuma kamañ jaru kamstanča. Yoozqui ančhucatan zuma munaziča. Yooz partir žoñinaca cjican, jalla tuž kama: Okzni kuzziz, nižaza zuma kuzziz, nižaza ana mit kuzziz, nižaza humilde kuzziz, nižaza pasinziz kuzziz, nižaza ¹³ porapat pertunasni kuzziz. Jalla nižta kamz waquiziča. Tsjii criichi žoñiqui yekja criichi žoñž quintra quijchi cjesaž niiqui, zuma kuztan pertunz waquiziča, jaknužt Jesucristuqui ančhucaquiz pertuntčhaja, jalla nuž. ¹⁴ Jalla tužuča chekanaqui, porapat zuma munazizza, jalla nii. Jalla nuž zuma munazican, zuma kuzziz zuma kamaquiča, Yooz irata zuma kamaña cumplañcama. ¹⁵ Ančhuc criichinacaqui, Cristuž cjen ančhucqui llan kuzziz cjesača. Jaziqui llan kuzziz cjee, porapat zuma munazican zuma kamzjapa. Jalla nuž porapat zuma kamzjapa, Yoozqui ančhuc liwriichiča. Jalla nuž liwriiču, Yoozqui tjapa ančhuc criichinaca tsjii t'akquizkaz cjiskatchiča. Tsjii curpuchiztakazza ančhucqui. Jalla nižtiquiztan ančhucqui Yoozquin ancha sparaquiž cjican,

COLOSENSES 3:16 11 COLOSENSES 3:25

mayiziz waquiziča.

¹⁶ Ančhucqui Cristuž puntu zuma zizcan porapat tjaajsarasaquiča, nižaza Cristuž tawkžtan porapat p'ekinčayrasaquiča. Nižaza ančuca kuzquiz Cristuž taku zumpacha catokz waquiziča. Nižaza Yooz takumi, Yooz wirsumi itsnaquiča, ančuca kuzquiz Yooz ancha cjuñcan. ¹⁷ Ančhucqui Cristuž partir žoñinacčhucča. Jalla nižtiquiztan čhjulu paacanami chiicanami, zuma kamañchiz kamz waquiziča. Nižaza čhjulu watanami Jesucristuž cjen Yooz Ejpžquin sparaquiž cjican tjaaz waquiziča.

PORAPAT ZUMA KAMZ PUNTU

¹⁸ Maatakanaca, persun luctakanacž mantuquiz cjee. Jesucristo Jiliržquin kuzziz cjican, jalla nuž waquiziča.

¹⁹ Luctakanaca, persun maatakanacžtan zuma munaziñi cjee. Nižaza anaž persun maatakanaca chjaawj chjaawjwa. ²⁰ Maatinaca, persun maa ejpžquiz casa, čhjulu mantanami. Jalla nuž maa ejpž mantita casaquiž ni-

iqui, amiž cjen Jesucristo Jiliriqui cuntintuž cjequiča.

²¹ Ejpñaca, anaž persun maatinaca žawjwa zjijcna, upa kuzñi ana cjisjapa.

²² Piyunanaca, am persun patruna čhjulu mantanami caspanča. Anača cherankaz c'unchikaz tuczqui. Pero tjapa kuztan nižtajapa langz waquiziča. Yooz patruna cjuñžcu, zuma langz waquiziča. Anača langzqui ančuca patrunž kuz wali cjiskatzjapakaz. ²³ Čhjulu langzcanami tjapa kuztan langznaquiča, Yooz Patruntajapa langznaquiča, ana žoñžtajapakaz langznasača.

²⁴ Ančhucqui tuž zizza, Yooz Patruntajapan arajpach irinsa tanznaquiča. Ultimu Yooz Patrunaqui ančucaqui pacaquiča. Nižaza ultimu ančhucqui Jesucristo Patruntajapan sirwiča. ²⁵ Nižaza jakziltat ana wali

paačhaja, jalla niiqui castictaž cjequičha niiz ana wali paatiquiztan jama. Yoozqui ana žoñi illillza.

4

¹ Patrunanaca, ančhucqui persun piyunanacžtan zuma lijituma cjistanča. Ančhucqui tuž zizza, ančhuc zakazza Patrunchizqui. Jalla niičha arajpach Yoozqui.

² Tjapa criichinaca, ančhucqui mayizicanpan želaquičha. Nižaza Yoozquin mayizican ana tjatzna, Yoozquin sparaquiž cjisjapa. ³ Wejtnacaquiz zakaz mayizican yanapalla, wilta Yooz takunaca paljayñi ojklajzjapa. Cristuž puntuquiztan tuquita chjojta taku paljayz pecučha. Jalla nuž paljaytiquiztan wejrqui carsilquiz želučha. ⁴ Mayizican wejtquiz yanapalla, Cristuž puntu kjanapacha paljayzjapa, jaknužt wejrqui kjana paljayz waquizučhaja, jalla nii.

⁵ Ančhucqui ana criichinacžtan kamcan, walja zizñi zizñi ojklayaquičha. Čhjulorat Cristuž puntu paljaychucadžaj niiqui, panž paljayaquičha, ana criichinacžquiz nonzkatzjapa. ⁶ Jalla nuž Yooz taku paljaycan zuma tawkžtan chiyaquičha. Jaknužt yacuqui tsjii lak'a čherquiz zuma saborchiz paačhaja, jalla nii irata ančuca zuma takunacqui Cristuž puntunaca zuma saborchiztakaz paaquičha. Jalla nuž zuma takunacžtan paljaycan, ančhucqui zapa maynižquiz jaknužt kjaaz waquizichaja, jalla niiqui zizaquičha.

ŽERZ TAKUNACA

⁷ Jilanaca, cullaquinaca, učhum pecta Tíquico jilaqui tjapa wejt puntuquiztan ančucaquin quint'aquičha. Tiquicuqui wejtquiz ancha zuma yanapñipanča. Yoozquin tjurt'iñi kuzzizza. Nižaza wejttan chica Yooztajapa sirwichičha. ⁸ Wejt puntuquiztan quint'izjapa ančucaquin nii cuchanžcučha. Nižaza cuchanžcučha,

ančuca kuzquiz zumpacha p'ekinchayzjapa. ⁹ Niižtan chica Onésimo pecta jila cuchanžcuča. Onésimo jilaqui Yoozquin tjurt'iñi kuzzizakazza. Nižaza ančuca wajtchiz žoñiča. Jalla nii pucultanaqui tjapa tekz watchinaca quint'aquiča.

¹⁰ Aristarco jilaqui wejttan chica carsilquiz chawcta maziča. Niiqui ančucaquin tsaanžquiča. Nižaza Marcos jilaqui ančucaquin tsaanžquiča. Marcos jilaqui Barnabež famillžquiztanča. Tuquiqui wejrqui Marcos puntu ančucaquiz chiichinča. Marcos jilaqui ančucaquin tjonaquiž niiqui, ančucqui zumaž risiwaquiča. ¹¹ Nižaza Jesusaqui ančucaquin tsaanžquiča. Jesusaqui Justo cjitazakazza. Niinacakazza judío criichinacquiztan wejttan chica Yooztajapa langžñinacaqui, Yooz mantita kamañ puntu paljaycan. Ninacaqui wejtquiz ancha kuzziča. ¹² Nižaza Epafra jilaqui ančucaquin tsaanžquiča. Epafra jilaqui Jesucristužtajapa sirwiñiča. Jalla niiqui zakaz ančucaquiztanča. Jalla niiqui tjapa kuztan ančucaltajapa Yoozquin mayiziñipanča, ančucqui tjurt'ichi kuzziz cjisjapa, nižaza tjapa kuztan Yooz munaña kamañ jaru kamzjapa. ¹³ Wejrqui Epafra puntuquiztan ticlaruča, niiqui ancha langziča ančucaltajapami. Nižaza Laodicea wajtchiz criichinacžtajapami, nižaza Hierápolis wajtchiz criichinacžtajapami Epafra jilaqui ancha langziča. ¹⁴ Nižaza Lucas jilaqui Demas jilžtan ančucaquin tsaanžquiča. Lucas pecta jilaqui kullñi medicuča.

¹⁵ Laodicea wajtchiz criichi jilanacžquin tsaanžinalla. Nižaza Ninfas jilžquiz tsaanžinalla. Nižaza niiž kjuyquiz ajczñi criichinacžquiz tsaanžinalla. ¹⁶ Tjapa ančucqui tii carta liičcu, Laodicea iclizquin apayžcaquiča, nekz liyajo. Wejrqui tsjii carta cjiyrchinča Laodicea criichi jilanacžquin. Ančuczakaz nii carta liyaquiča.

¹⁷ Ančhucqui Arquipo jilžquiz chiižinaquičha, tuž cjican: “Jesucristo Jiliriqui am tsjii puestuquiz utchičha, niižquiz sirwizjapa. Nii Jesucristuž tjaata puestuquiz žejlcan, zuma cumplistančha”.

¹⁸ Wejr Pabluqui persun kjaržtan tii tsaanta letra cji-jržcučha. Wejrqui carsilquiz želučha, jalla nii cjuñzna. Yoozqui ančhucaquiz zumaj yanapla. Jalla nužoj cjila. Amén.

Ew Testamento: Chipay Tawkquiztan New Testament in Chipaya (BL:cap:Chipaya)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chipaya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chipaya [cap], Bolivia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chipaya

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

baeaa6d6-fcc1-578f-afbd-04a9c5c14184